

290512-2026 - Concurso

Lituânia – Serviços de tradução – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Priėmimo ir integracijos agentūra

Correio eletrónico: info@piia.lt

Forma jurídica do adquirente: Organismo de direito público, controlado por uma autoridade da administração central

Atividade da autoridade adjudicante: Proteção social

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Descrição: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador do procedimento: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

Tipo de procedimento: Limitado

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

Classificação adicional (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

2.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituânia

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

2.1.5. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Número máximo de lotes para os quais um proponente pode apresentar propostas: 2

Condições do contrato:

Número máximo de lotes que podem ser adjudicados a um proponente no quadro de um contrato: 2

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Vertimo raštu paslaugos

Descrição: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžių – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador interno: 1

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

Classificação adicional (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituânia

5.1.3. Duração estimada

Duração: 5 Anos

5.1.5. Valor

Valor estimado, sem IVA: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Informações adicionais: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Redução dos impactos ambientais

Descrição: Žr. pirkimo dokumentus

Abordagem para reduzir os impactos ambientais: Outros

Critérios de contratos públicos ecológicos: Critérios de contratação pública ecológica nacional

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento europeu único de contratação pública (DEUCP)

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 0

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: lituano
Línguas em que os documentos do concurso (ou as suas partes) estão oficiosamente disponíveis: lituano

Endereço dos documentos do concurso: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: lituano

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) hora de verão da Europa Oriental

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Sistema de aquisição dinâmico, utilizável unicamente pelos adquirentes indicados no presente anúncio

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vilniaus apygardos teismas

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização que recebe pedidos de participação: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização responsável pelo tratamento das propostas: Priëmimo ir integracijos agentūra

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Vertimo žodžiu paslaugos

Descrição: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkretios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador interno: 2

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79530000 Serviços de tradução

Classificação adicional (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituânia

5.1.3. Duração estimada

Duração: 5 Anos

5.1.5. Valor

Valor estimado, sem IVA: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Informações adicionais: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Redução dos impactos ambientais

Descrição: Žr. pirkimo dokumentus

Abordagem para reduzir os impactos ambientais: Outros

Critérios de contratos públicos ecológicos: Critérios de contratação pública ecológica nacional

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento do concurso

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 0

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: lituano

Línguas em que os documentos do concurso (ou as suas partes) estão oficiosamente disponíveis: lituano

Endereço dos documentos do concurso: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: lituano

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) hora de verão da Europa Oriental

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:

Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Sistema de aquisição dinâmico, utilizável unicamente pelos adquirentes indicados no presente anúncio

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vilniaus apygardos teismas

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização que recebe pedidos de participação: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organização responsável pelo tratamento das propostas: Priëmimo ir integracijos agentūra

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Priëmimo ir integracijos agentūra

Número de registo: 188720365

Endereço postal: A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius

Cidade: Vilnius

Código postal: 02112

Subdivisão do país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituânia

Correio eletrónico: info@piia.lt

Telefone: +37060249364

Endereço Internet: <https://piia.lt/>

Perfil do adquirente: <https://piia.lt/>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso

Organização que recebe pedidos de participação

Organização responsável pelo tratamento das propostas

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vilniaus apygardos teismas

Número de registo: 193312970

Endereço postal: Gedimino pr. 40

Cidade: Vilnius

Código postal: 01501

Subdivisão do país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituânia

Correio eletrónico: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefone: +370 70668369

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: European Dynamics S.A.

Número de registo: 002024901000

Departamento: European Dynamics S.A.

Cidade: Athens

Código postal: 15125

Subdivisão do país (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

País: Grécia

Correio eletrónico: eproc-esender@eurodyn.com

Telefone: +30 2108094500

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) hora de verão da Europa Oriental

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: lituano

Número de publicação do anúncio: 290512-2026

N.º de edição do JO S: 82/2026

Data de publicação: 28/04/2026